



KAFFEEMÜHLE COFFEE GRINDER

150 W

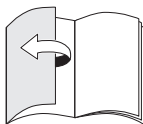
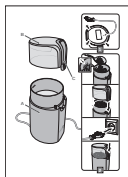
- D** Bedienungsanleitung
CZ Návod k obsluze
HR Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
RO **MD** Instrucțiuni de folosire
SK Návod na obsluhu
BG Инструкция за употреба



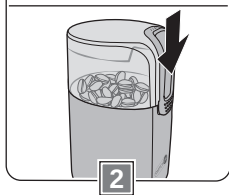
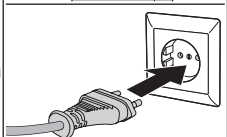
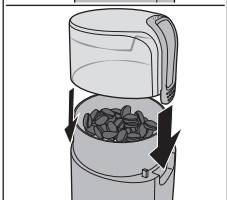
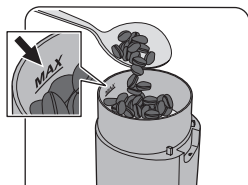
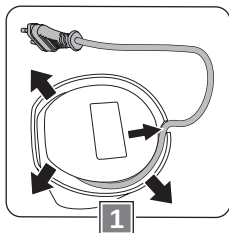
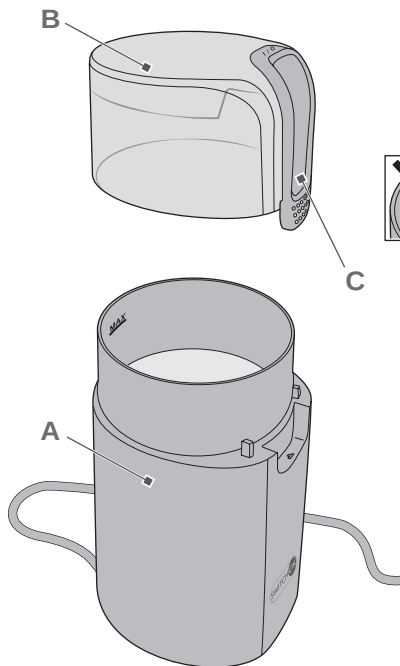
KAFFEEMÜHLE | MLÝNEK NA KÁVU | MLINAC ZA
KAVU | MŁYNEK DO KAWY | RÂȘNIȚĂ DE CAFEĂ
MLYNČEK NA KÁVU | КАФЕМЕЛАЧКА



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	13
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	29
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	47
BG	Инструкции за употреба и безопасност	55



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von gerösteten Kaffee- und Espressobohnen bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von anderen Lebensmitteln, wie z. B. Nüssen, Getreidekörnern etc. ver-

Lieferumfang

- Motoreinheit (A)
- Deckel (B) mit Schalter (C)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

wendet werden. Zerkleinern Sie niemals Eiswürfel mit dem Gerät. Das Gerät wird dadurch beschädigt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel, Gehäuse, Deckel oder Schalter beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Deckel.
- Das scharfe, rotierende Messer kann zu schweren Verletzungen führen. Greifen Sie nie in das Messer. Warten Sie, bis das Messer still steht, bevor Sie den Deckel abnehmen.
- Reinigen Sie das Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.
 - Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
 - Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
 - Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
-

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss

das Gerät solange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

Für dieses Gerät gelten folgende maximale Arbeitszyklen und KB-Zeiten:

max. Anzahl Arbeitszyklen	max. KB-Zeit (Ein-/Ausschaltzeit)		Danach abkühlen lassen
	Ein	Aus	
3 x	1 Minute	1 Minute	mind. 30 Minuten

Gerät aufstellen (Bild 1)

- Wickeln Sie das Kabel von der Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes vollständig ab.
- Verlegen Sie das Kabel in die dafür vorgesehene Kabelaussparung an der Unterseite des Gerätes, damit das Gerät sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.

Hinweise zu Mahlgrad, Menge und Zeit

- Der Mahlgrad des Kaffees/Espresos ist abhängig von der Menge der eingefüllten Kaffee-/Espressobohnen und der Dauer des Mahlens.
- Je länger der Kaffee gemahlen wird, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.
- Grobe Richtwerte für Mahlgrad, Menge und Zeit können Sie den nachstehenden Tabelle entnehmen:

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	ca. Zeit
Grob	70 g	30 Sek.
Mittel	35 g	35 Sek.
Fein	30 g	30 Sek.

- Kaffeepulver für Espresso erfordert einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie von den speziellen Espressobohnen immer eine kleinere Menge, aber dafür länger.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Espressobohnen	ca. Zeit
Fein	36 g	45 Sek.

- Füllen Sie nicht mehr als 70 g Kaffeebohnen oder 36 g Espressobohnen in das Gerät. Die Kaffee-/Espressobohnen werden sonst nicht richtig gemahlen.
 - 70 g Kaffeebohnen entsprechen ca. 8 Esslöffel
 - 36 g Espressobohnen entsprechen ca. 4 Esslöffel

- Für die benötigte Menge an Kaffee/Espresso können Sie sich an folgenden groben Richtwerten orientieren:

- ca. 5 - 7 g Kaffeepulver für eine Tasse Kaffee
- ca. 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso (oder entsprechend 18 g für 2 Tassen)
- Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffee-/Espressomaschine.

Kaffee-/Espressobohnen mahlen (Bild)

Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

- Nehmen Sie den Deckel von der Motoreinheit ab.
- Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffee-/Espressobohnen in den Mahlbehälter ein (maximal 70 g Kaffeebohnen oder 36 g Espresso-Bohnen).
- Füllen Sie dabei nicht mehr Kaffee-/Espressobohnen als bis zur Markierung MAX ein.

- Setzen Sie den Deckel so auf die Motoreinheit, dass der Schalter am Deckel in die Aussparung am Gehäuse der Motoreinheit passt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose ein.
- Halten Sie das Gerät am Deckel fest.
- Drücken Sie den Schalter nach unten und halten Sie ihn gedrückt, bis die Kaffee-/Espresso-Bohnen den gewünschten Mahlgrad erreicht haben.

Hinweis:

Falls sich Kaffee- oder Kaffeebohnen am inneren Rand des Mahlbehälters absetzen oder Kaffeebohnen nicht mehr vom Messer erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, damit sich das Kaffeepulver wieder löst und die Kaffeebohnen wieder in Richtung Messer transportiert werden.

- Lassen Sie den Schalter los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist.
- Warten Sie, bis das Messer still steht.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Entnehmen Sie das Kaffeepulver mit einem Löffel oder Ähnlichem.

Reste können Sie z. B. mit einem kleinen Pinsel aus dem Mahlbehälter herauschieben.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe! Die Motoreinheit

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.



Warnung!

Verletzungsgefahr durch scharfes Messer! Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer.

Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie die Innenseite des Mahlbehälters nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem kleinen Pinsel.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer!

- Reinigen Sie die Motoreinheit von außen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.
- Reinigen Sie den Deckel in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Spülen Sie den Deckel mit klarem Wasser nach und trocknen Sie ihn danach sorgfältig ab.

Aufbewahrung

- Wickeln Sie das Kabel auf die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie den Deckel auf die Motoreinheit.
- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	KM-A0201
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	150 W
Geräusch	71 dB(A)
Schutz- klasse	II 
Max. Ein- füllmenge	70 g
Abmessun- gen	Länge x Breite x Höhe ca. 88 x 96 x 172 mm
Kurz- betriebszeit	3 Zyklen: 1 Min. Ein / 1 Min. Aus danach 30 Min. Pause



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznámete se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Motorová jednotka (A)
- Víko (B) se spínačem (C)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete.

Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Tento přístroj je určen výlučně na mletí pražených kávových a espresso zrn.
- Přístroj se nesmí používat k rozmělnování jiných potravin jako např. ořechů, obilných zrn atd. Přístrojem nikdy nedrtíte ledové kostky. Poškodí se tím.

- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Přístroje mohou používat i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, jestliže pracují pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly rizikům z něho vyplývajícím.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, když je poškozený síťový kabel, kryt, víko nebo spínač.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Nikdy neprovozujte přístroj bez víka.
- Ostrý, rotující nůž může způsobit těžká poranění. Na nůž nikdy nesahejte. Než sejmete víko, počkejte, až se nůž zastaví.
- Nůž nikdy nečistěte holýma rukama, ale použijte kartáč.
- Zařízení je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.
- Motorová jednotka se nesmí ponořit do vody nebo jiných kapalin a nesmí se čistit pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí mýt v myčce na nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí stavět na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz k tomu část „Čištění a ošetřování“).

Krátká provozní doba

Krátká provozní doba uvádí, jak dlouho může přístroj zůstat trvale zapnutý, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátké provozní doby musí přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu.

Pro tento přístroj platí tyto maximální pracovní cykly a krátká provozní doba:

Počet pracovních cyklů max.	Krátká provozní doba max. (doba zapnutí/vypnutí)		Potom ho nechejte ochladit
	Zap.	Vyp.	
3 x	1 min	1 min	min. 30 minut

Instalace přístroje (obrázek 1)

- Odviňte zcela kabel z uchycení na spodní straně přístroje.
- Aby přístroj bezpečně stál, vložte kabel do určeného vybrání na spodní straně.
- Přístroj postavte na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.

Informace o jemnosti mletí, množství a času

- Jemnost mletí kávy/espressa závisí na množství kávových/espresso zrn a délce mletí.
- Čím déle se káva mele, tím jemnější bude. Výsledkem kratší doby mletí je hrubší mletá káva.
- Doporučení pro jemnost mletí, množství a čas je uvedeno v tabulce:

Jemnost mletí	Doporučené množství kávových zrn	přibližná doba
Nahrubo	70 g	30 s
Střední	35 g	35 s
Najemno	30 g	30 s

- Mletá káva pro espresso vyžaduje vysokou jemnost mletí. Speciálních espresso zrn melte vždy menší množství, za to ale déle.

Jemnost mletí	Doporučené množství espresso zrn	přibližná doba
Najemno	36 g	45 s

- Přístroj neplňte více než 70 g kávových zrn nebo 36 g espresso zrn. Kávová/espresso zrna se jinak řádně nepomelou.
 - 70 g kávových zrn odpovídá cca 8 polévkovým lžícím
 - 36 g espresso zrn odpovídá cca 4 polévkovým lžícím
- Pro potřebné množství kávy/espressa se můžete řídit tímto příkladem:
 - cca 5 - 7 g mleté kávy na jeden šálek kávy
 - cca 36 g espresso zrn na 4 šálky espressa (nebo na 2 šálky množství 18 g)
- Dodržujte i pokyny v návodu k obsluze kávovaru/espressoavače.

Mletí kávových/espresso zrn (obrázek 2)

Pozor!

Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

- Sejměte víko z motorové jednotky.
- Do nádoby mlýnku naplňte požadované množství kávových/espresso zrn (max. 70 g kávových zrn nebo 36 g espresso zrn).
- Neplňte větší množství kávových/espresso zrn než po značku MAX.
- Víko nasadte na motorovou jednotku tak, aby spínač na víku zapadl do vybrání na krytu motorové jednotky.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj držte pevně za víko.
- Stlačte spínač dolů a držte jej do dosažení žádané jemnosti mletí.

Upozornění:

Když se mletá káva usazuje na vnitřním okraji nádoby mlýnku nebo kávová zrna nebyla nožem zachycena, přístrojem lehce zatřeste. Mletá káva se uvolní a kávová zrna se zase dostanou k nožům.

- Když dosáhnete požadované jemnosti mletí, uvolněte spínač.
- Počkejte, až se nůž zastaví.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Odejměte víko.
- Mletou kávu vybírejte lžičkou apod. Zbytky kávy můžete z nádoby mlýnku odstranit např. malým štětcem.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Motorovou jednotku

- neponořujte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu;
- nečistěte v myčce na nádobí.



Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži! Při manipulaci s nožem buďte opatrní!

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.

- Po každém použití očistěte vnitřní plášť nádoby mlýnku čistým, měkkým hadříkem nebo malým štětcem.
- Při manipulaci s nožem buďte opatrní!
- Motorovou jednotku čistěte zvenku jen lehce navlhčeným hadříkem a potom ji pečlivě osušte.
- Víko umyjte ve vlažné vodě s trochou čistíče.
- Víko opláchněte čistou vodou a potom jej pečlivě osušte.

Skladování

- Naviňte kabel na umístění kabelu na spodní straně přístroje.
- Na motorovou jednotku nasad'te víko.
- Přístroj skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro bytový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	KM-A0201
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50-60 Hz
Výkon	150 W
Hluk	71 dB(A)
Třída ochrany	II 
Max. plnicí množství	70 g
Rozměry	Délka x šířka x výška cca 88 x 96 x 172 mm
Krátká provozní doba:	3 cyklů: 1 min zap. / 1 min vyp. potom přestávka 30 min

Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.



Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Jedinica motora (A)
- Poklopac (B) s prekidačem (C)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici

Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo mljevenju prženih zrna kave i prženih zrna kave za espresso kavu.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati za usitnjavanje drugih namirnica poput oraha, sjemenki i sl. Nikada nemojte usitnjavati led s pomoću ovog uređaja. To može dovesti do oštećenja uređaja.

- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Djecu trebata držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparata mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom

iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel, kućište, poklopac ili prekidač oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj nikad nemojte upotrebljavati bez poklopca.
- Oštri, rotirajući nož može izazvati teške ozljede. Nikada rukom ne hvatajte nož. Pričekajte dok se nož ne zaustavi prije no što uklonite poklopac.
- Nikada ne čistite nož golim rukama, nego upotrijebite četku.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine i ne čistite je pod tekućom vodom.
 - Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
 - Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".
-

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Za ovaj uređaj vrijede sljedeći maksimalni radni ciklusi i vrijeme kratke uporabe:

maks. broj radnih ciklusa	maks. vrijeme K.U. (vrijeme uključivanja / isključivanja)		Nakon toga se uređaj mora ohladiti
	Uključeno	Isključeno	
3 x	1 minuta	1 minuta	min. 30 minuta

Postavljanje uređaja (slika 1)

- Potpuno odmotajte kabel s držača kabela na donjoj strani uređaja.
- Postavite kabel u za to predviđeni kabelski otvor na donjoj strani uređaja kako bi uređaj stabilno stajao.
- Stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.

Napomene za stupanj mljevenja, količinu i vrijeme

- Stupanj mljevenja zrna kave/zrna kave za espresso kavu ovisi o količini napunjenih zrna i o trajanju mljevenja.
- Što se duže melju zrna, to je mljevena kava finija. Kraće vrijeme mljevenja rezultira grublje mljevenom kavom.
- Grube referentne vrijednosti za stupanj mljevenja, količinu i vrijeme možete pogledati u sljedećoj tablici:

Stupanj mljevenja	Preporučena količina zrna kave	Prosječno trajanje postupka
Grubo mljevenje	70 g	30 sek.
Srednje grubo mljevenje	35 g	35 sek.
Fino mljevenje	30 g	30 sek.

- Mljevena kava za espresso kavu zahtijeva vrlo fini stupanj mljevenja. Meljite uvijek duže manju količinu zrna kave za espresso kavu.

Stupanj mljevenja	Preporučena količina zrna kave za espresso kavu	Prosječno trajanje postupka
Fino mljevenje	36 g	45 sek.

- Nemojte puniti više od 70 g zrna kave ili 36 g zrna kave za espresso

kavu u uređaj. Zrna kave ili zrna kave za espresso kavu inače se neće dobro samljati.

- 70 g zrna kave odgovara oko 8 jušnih žlica
- 36 g zrna kave za espresso kavu odgovara oko 4 jušne žlice
- Za potrebnu količinu kave/espresso kave pogledajte sljedeće grube referentne vrijednosti:
 - oko 5 - 7 g mljevene kave za jednu šalicu kave
 - oko 36 g zrna kave za espresso kavu za 4 šalice espresso kave (ili 18 g za 2 šalice)
- Pridržavajte se napomena u uputama za uporabu uređaja za kavu/espresso kavu.

Mljevenje zrna kave/zrna kave za espresso kavu (slika)

Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.

- Uklonite poklopac s jedinice motora.

- Napunite željenu količinu zrna kave/zrna kave za espresso kavu u spremnik za mljevenje kave (maksimalno 70 g zrna kave ili 36 g zrna kave za espresso kavu).
- Pritom nemojte puniti više zrna kave/zrna kave za espresso kavu od oznake MAX.
- Postavite poklopac na jedinicu motora tako da prekidač na poklopcu odgovara udubini na kućištu jedinice motora.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Pridržavajte poklopac uređaja.
- Pritisnite prekidač prema dolje i držite ga pritisnutim sve dok zrna kave/zrna kave za espresso kavu ne dostignu željeni stupanj mljevenja.

Napomena:

U slučaju da se mljevena kava taloži na unutarnjem rubu spremnika za mljevenje kave ili nož više ne može dohvatiti zrna kave lagano protresite uređaj kako bi mljevena kava pala s ruba i zrna kave se natrag usmjerila prema nožu.

- Pustite prekidač kad se dostigao željeni stupanj mljevenja.
- Pričekajte dok se nož ne zaustavi.

- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uklonite poklopac.
- Izvadite mljevenu kavu žlicom ili sličnim priborom. Ostatke možete pogurnuti iz spremnika za mljevene kave npr. s pomoću malog kista.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Jedinicu motora

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte prati u perilici za posuđe.



Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštrog noža! Budite oprezni prilikom rukovanja nožem.

Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

- Pobrinite se da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Nakon svake upotrebe očistite unutarnju stranu spremnika za mljeve-

nje kave suhom mekom krpom ili malim kistom.

- Budite oprezni prilikom rukovanja nožem!
- Očistite jedinicu motora izvana samo blago navlaženom krpom i nakon toga je pažljivo osušite.
- Poklopac očistite u mlakoj vodi s malom količinom sredstva za pranje.
- Isperite poklopac čistom vodom i nakon toga ga pažljivo osušite.

Čuvanje

- Omotajte kabel oko namatača kabela na donjem dijelu uređaja.
- Postavite poklopac na jedinicu motora.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	KM-A0201
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50-60 Hz
Snaga	150 W
Buka	71 dB(A)
Razred zaštite	II

Maks. količina punjenja	70 g
Dimenzije	Duljina x širina x visina cca 88 x 96 x 172 mm
Vrijeme kratke uporabe	3 ciklusa: 1 min. uključeno / 1 min. isključeno nakon toga 30 min. stanke



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, pravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zakres dostawy

- Zespół silnika (A)
- Pokrywa (B) z przełącznikiem (C)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do mielenia kawy palonej i ziaren kawy espresso.
- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania innych artykułów spożywczych, takich jak orzechy, ziarna zbóż itp. Nigdy nie rozdrabniać w nim kostek lodu. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać urządzenia, gdy uszkodzone są przewód zasilania, obudowa, pokrywa lub przełącznik.

- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie należy używać urządzenia bez pokrywy.
- Ostry, obracający się nóż może spowodować ciężkie obrażenia ciała. Nie wolno dotykać ostrzy noża. Przed zdjęciem pokrywy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nie wolno czyścić noża nieosłoniętymi rękami. Używać w tym celu szczotki.
- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skaleczeń ciała.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Nie należy zanurzać zespołu silnika w wodzie ani w innych cieczach, nie czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Proszę dokładnie wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej.

Dla tego urządzenia obowiązują następujące maksymalne cykle pracy i krótkie czasy eksploatacji:

maks. liczba cykli roboczych	maks. krótki czas eksploatacji (czas włączenia/wyłączenia)		Następnie zosta- wić do ostygnięcia
	Wł.	Wył.	
3 x	1 minuta	1 minuta	min. 30 minut

Ustawianie urządzenia (rys. 1)

- Rozwinąć całkowicie przewód zasilający zwinięty na spodzie urządzenia.
- Ułożyć kabel w przewidzianej do tego szczelinie na spodzie urządzenia, aby zapewnić bezpieczne ustawienie urządzenia.
- Stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

Wskazówki dotyczące stopnia rozdrobnienia, ilości i czasu

- Stopień zmielenia kawy/espresso zależy od ilości wsypanych ziaren kawy/na espresso oraz od czasu mielenia.
- Im dłużej kawa jest mielona, tym bardziej jest rozdrobniona. Krótszy czas mielenia skutkuje mniejszym rozdrobnieniem.

- Zgrubne wartości orientacyjne dotyczące stopnia, ilości i czasu mielenia znajdują się w poniższej tabeli:

Stopień zmielenia	Zalecana ilość ziaren kawy	Orientacyjny czas
Gruby	70 g	30 s
Średni	35 g	35 s
Drobny	30 g	30 s

- Kawa na espresso wymaga bardzo drobnego stopnia zmielenia. Zawsze mielić mniejszą ilość specjalnych ziaren na espresso, ale dłużej.

Stopień zmielenia	Zalecana ilość ziaren na espresso	Orientacyjny czas
Drobny	36 g	45 s

- Do urządzenia nie należy wsypywać więcej niż 70 g ziaren kawy lub 36 g ziaren na espresso. W przeciwnym razie ziarna kawy/na espresso nie zostaną prawidłowo zmielone.
- 70 g ziaren kawy odpowiada ok. 8 łyżkom stołowym

- 36 g ziaren na espresso odpowiada ok. 4 łyżkom stołowym
- W celu uzyskania wymaganej ilości kawy/espresso można posłużyć się poniższymi wskazówkami orientacyjnymi:
 - ok. 5-7 g zmielonej kawy na jedną filiżankę
 - ok. 36 g ziaren na espresso na 4 filiżanki espresso (lub odpowiednio 18 g na 2 filiżanki)
- Przestrzegać również wskazówek w instrukcji obsługi ekspresu do kawy/espresso.

Mielenie ziaren kawy/na espresso (rys. 2)

Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

- Zdjąć pokrywę z zespołu silnika.
- Napełnić pojemnik do mielenia żądaną ilością ziaren kawy/na espresso (maksymalnie 70 g ziaren kawy lub 36 g ziaren na espresso).
- Nie wsypywać ziaren kawy/na espresso powyżej oznaczenia MAX.

- Nałożyć pokrywę na zespół silnika w taki sposób, aby przełącznik na pokrywie mieścił się we wgłębieniu obudowy zespołu silnika.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Mocno trzymać urządzenie za pokrywę.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż ziarna kawy/na espresso osiągną żądany stopień zmielenia.

Wskazówka:

Jeżeli na wewnętrznej krawędzi pojemnika do mielenia znajduje się zmielona kawa lub ziarna kawy nie są już chwytywane przez nóż, wstrząsnąć delikatnie młynkiem tak, aby uwolnić zmieloną kawę i przesunąć ziarna kawy z powrotem w kierunku noża.

- Po osiągnięciu żądanego stopnia zmielenia puścić przełącznik.
- Poczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdjąć pokrywę.
- Wyjąć zmieloną kawę łyżką lub podobnym akcesorium. Resztki można usunąć z pojemnika do mielenia np. małym pędzelkiem.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Zespołu silnika

- nie zanurzać w wodzie;
- nie trzymać pod bieżącą wodą;
- nie myć w zmywarce.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo skaleczenia się ostrym nożem! Ostrożnie obchodzić się z nożem.

Uwaga!

Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.
- Po każdym użyciu należy oczyścić wnętrze pojemnika do mielenia suchą, miękką ściereczką lub małym pędzelkiem.
- Ostrożnie obchodzić się z nożem!
- Zespół silnika czyścić od zewnątrz przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.

- Wyczyścić pokrywę w letniej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości środka czyszczącego.
- Przepłukać pokrywę czystą wodą i dokładnie osuszyć.

Przechowywanie

- Zwinąć kabel w miejscu do przechowywania na spodzie urządzenia.
- Założyć pokrywę na zespół silnika.
- Wymyte urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	KM-A0201
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	150 W

Poziom hałas	71 dB(A)
Stopień ochrony	II
Maks. napełnienie	70 g
Wymiary	Długość x szerokość x wysokość ok. 88 x 96 x 172 mm
Krótki czas eksploatacji	3 cykli: 1 min wł. / 1 min wł. następnie 30 min przerwy



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Unitate motor (A)
- Capac (B) cu comutator (C)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru râșnirea boabelor prăjite de cafea și espresso.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pentru mărunțirea altor alimente, ca de ex. nuci, boabe de cereale, etc.

Nu mărunțiți niciodată cuburi de gheață cu aparatul. Prin aceasta aparatul se va deteriora.

- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare, carcasa, capacul sau comutatorul sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Cuțitul rotativ, ascuțit poate provoca răni grave. Nu atingeți niciodată cuțitul. Înainte de a scoate capacul, așteptați oprirea cuțitului.
- Nu curățați niciodată cuțitul doar cu mâinile, ci utilizați o perie.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
 - Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
 - Nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.
 - Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
 - Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.
-

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înainte de prima puneri în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul înainte de prima utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Timpe de operare continuă (timp OC)

Timpeul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpeul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit la temperatura camerei.

Pentru acest aparat sunt valabile următoarele cicluri de lucru maxime și timpi OC:

Număr max. de cicluri de lucru	Timpe OC max. (interval de pornire/oprire)		După aceea lăsați aparatul să se răcească
	Pornit	Oprit	
3 x	1 minut	1 minut	min. 30 de minute

Amplasarea aparatului (imaginea 1)

- Desfășurați complet cablul de pe suportul pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului.
- Plasați cablul în decupajul prevăzut pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului, pentru ca aparatul să stea fix.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

Indicații referitoare la gradul de râșnire, cantitate și durată

- Gradul de râșnire a cafelei/espressoului depinde de cantitatea de boabe de cafea/espresso introduse și de durata râșnirii.
- Cu cât este mai lungă durata râșnirii, cu atât mai fină este pulberea de cafea. Duratale de râșnire mai scurte au ca rezultat o pulbere de cafea mai grosieră.

- Din tabelul de mai jos puteți extrage valorile de referință brute pentru gradul de râșnire, cantitate și durată:

Grad de râșnire	Cantitatea recomandată de boabe de cafea	durată aprox.
Grosier	70 g	30 sec.
Mediu	35 g	35 sec.
Fin	30 g	30 sec.

- Pulberea de cafea pentru espresso necesită un grad de râșnire foarte fin. Din boabele speciale pentru espresso râșniți întotdeauna o cantitate mai mică, dar mai mult timp.

Grad de râșnire	Cantitatea recomandată de boabe pentru espresso	durată aprox.
Fin	36 g	45 sec.

- Nu introduceți în aparat mai mult de 70 g de boabe de cafea sau 36 g de boabe pentru espresso. În caz contrar, boabele de cafea/espresso nu se râșnesc corect.
 - 70 g de boabe de cafea sunt echivalente cu cca. 8 linguri
 - 36 g de boabe pentru espresso sunt echivalente cu cca. 4 linguri

- Pentru cantitatea dorită de cafea/espresso, vă puteți orienta după următoarele valori de referință brute:
 - cca. 5 - 7 g de pulbere de cafea pentru o ceașcă de cafea
 - cca. 36 g de boabe pentru espresso pentru 4 cești de espresso (sau echivalentul a 18 g pentru 2 cești)
- Țineți cont și de indicațiile din instrucțiunile de folosire al cafetierei/essorului.

Râșnirea boabelor de cafea/espresso (imaginea)

Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

- Scoateți capacul de pe unitatea motorului.
- Introduceți cantitatea dorită de boabe de cafea/espresso în recipientul pentru râșnire (maxim 70 g de boabe de cafea sau 36 g de boabe pentru espresso).
- Nu introduceți boabe de cafea/espresso decât până la marcajul MAX.

- Așezați capacul pe unitatea motorului, astfel încât comutatorul de pe capac să se potrivească în decupajul de pe carcasa unității motorului.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Țineți bine aparatul de capac.
- Apăsăți comutatorul și mențineți-l apăsat până când boabele de cafea/espresso ating gradul de râșnire dorit.

Indicație:

În cazul în care pulberea de cafea se depune pe marginea interioară a recipientului pentru râșnire, sau boabele de cafea nu mai sunt prinse de cuțit, scuturați ușor aparatul, astfel încât pulberea de cafea să se desprindă și boabele de cafea să fie transportate din nou în direcția cuțitului.

- Dacă s-a atins gradul de râșnire dorit, eliberați comutatorul.
- Așteptați oprirea cuțitului.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Scoateți capacul.
- Extrageți pulberea de cafea cu o lingură sau cu ceva asemănător. Puteți scoate resturile din recipientul pentru râșnire, de ex. cu ajutorul unei pensule mici.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Unitatea motorului

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.



Avertizare!

Pericol de rănire din cauza cuțitului ascuțit! Aveți grijă atunci când manipulați cuțitul.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- După fiecare utilizare, curățați interiorul recipientului pentru râșnire cu o lavetă uscată, moale sau cu o pensulă mică.
- Aveți grijă atunci când manipulați cuțitul!
- Curățați unitatea motorului din exterior numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.

- Curățați capacul cu apă caldă cu puțin detergent.
- Apoi clătiți capacul cu apă curată și, după aceea, uscați-l cu grijă.

Depozitarea

- Înfășurați cablul în suportul de păstrare a cablului de pe partea inferioară a aparatului.
- Așezați capacul pe unitatea motorului.
- Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, fără praf și uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcasele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	KM-A0201
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50-60 Hz
Puterea	150 W
Zgomot	71 dB(A)
Clasa de protecție	II 
Cantitatea max. de umplere	70 g
Dimensiuni	Lungime x lățime x adâncime cca. 88 x 96 x 172 mm
Timp de operare continuă:	3 cicluri: 1 min. pornit/ 1 min. oprit după care 30 min. pauză

Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.



Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- Jednotka motora (A)
- Kryt (B) so spínačom (C)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Tento prístroj je určený výlučne na mletie pražených kávových a espresso zrn.

- Prístroj sa nesmie používať na drvenie iných potravín ako napr. orechov, obilných zŕn atď. Prístrojom nikdy nedrvte kocky ľadu. Poškodí sa tým.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami

alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať, keď je poškodený sieťový kábel, kryt, veko alebo spínač.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez krytu.
- Ostrý rotujúci nôž môže spôsobiť ťažké poranenia. Na nôž nikdy nesiahajte. Pred odobratím krytu počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Nôž nikdy nečistite holými rukami, ale použite kefu.
- Zariadenie je vždy nutné trvalo odpojiť zo zásuvky pri neprítomnosti dohľadu, pred montážou, demontážou alebo pred čistením.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

- Jednotku motora neponárajte do vody ani do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Spotrebič postavte vždy na stabilnú suchú rovnú plochu, odolnú proti kĺzaniu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Krátky čas prevádzky

Krátkodobá prevádzka uvádza, ako dlho môže prístroj zostať trvalo zapnutý, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátkeho času prevádzky musí zostať prístroj vypnutý, kým motor nevychladne na izbovú teplotu.

Pre tento prístroj platia tieto maximálne pracovné cykly a krátkodobá prevádzka:

Max. počet pracovných cyklov	Max. krátky prevádzkový čas (čas zapnutia/vypnutia)		Potom ho nechajte vychladnúť
	Zap	Vyp	
3x	1 minúta	1 minúta	Min. 30 minút

Inštalácia prístroja (obrázok 1)

- Úplne odviňte kábel z prichytenia na spodnej strane prístroja.
- Aby prístroj bezpečne stál, vložte kábel do určeného vybrania na spodnej strane.
- Prístroj postavte na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.

Informácie o jemnosti mletia, množstve a čase

- Jemnosť mletia kávy/espressa závisí od množstva kávových/espresso zŕn a dĺžky mletia.
- Čím dlhšie sa káva melie, tým bude jemnejšia. Výsledkom kratšieho času mletia je hrubšia mletá káva.
- Odporúčanie pre jemnosť mletia, množstvo a čas je uvedené v tabuľke:

Jemnosť mletia	Odporúčané množstvo kávových zŕn	približný čas
Nahrubo	70 g	30 sek.
Stredne	35 g	35 sek.
Najemno	30 g	30 sek.

- Mletá káva pre espresso vyžaduje vysokú jemnosť mletia. Zo špeciálnych espresso zŕn meľte vždy menšie množstvo, zato však dlhšie.

Jemnosť mletia	Odporúčané množstvo espresso zŕn	približný čas
Najemno	36 g	45 sek.

- Prístroj nepĺňte viac než 70 g kávových zŕn alebo 36 g espresso zŕn. Kávové/espresso zŕna sa inak riadne nepomelú.
 - 70 g kávových zŕn zodpovedá cca 8 polievkovým lyžiciam
 - 36 g espresso zŕn zodpovedá cca 4 polievkovým lyžiciam

- Pre potrebné množstvo kávy/espressa sa môžete riadiť týmto príkladom:
 - cca 5 - 7 g mletej kávy na jednu šálku kávy
 - cca 36 g espresso zŕn na 4 šálky espresso (alebo na 2 šálky množstva 18 g)
- Dodržujte i pokyny v návode na obsluhu kávovaru/espressočára.

Mletie kávových/espresso zŕn (obrázok 2)

Pozor!

Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

- Odoberte kryt z jednotky motora.
- Do nádoby mlynčeka vložte požadované množstvo kávových/espresso zŕn (max. 70 g kávových zŕn alebo 36 g espresso zŕn).
- Neplňte väčším množstvom kávových/espresso zŕn než po značku MAX.
- Kryt nasadte na jednotku motora tak, aby spínač na kryte zapadol do vybrania na kryte jednotky motora.

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj držte pevne za kryt.
- Stlačte spínač dole a držte ho do dosiahnutia žiadanej jemnosti mletia.

Upozornenie:

Ak sa mletá káva usádza na vnútornej okraji nádoby mlynčeka alebo ak kávové zrná neboli zachytené nožom, prístrojom zľahka zatrasť. Mletá káva sa uvoľní a kávové zrná sa zase dostanú k nožom.

- Po dosiahnutí požadovanej jemnosti mletia uvoľnite spínač.
- Počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Vytiahnite zástrčku zo siete.
- Odoberte kryt.
- Mletú kávu vyberajte lyžičkou a pod. Zvyšky kávy môžete z nádoby mlynčeka odstrániť napr. malým štetcom.

Čistenie a ošetrovanie



Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Jednotku motora

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou;
- neumývajte v umývačke riadu.



Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia na ostrých nožoch! Pri manipulácii s nožom buďte opatrní!

Pozor!

Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Po každom použití očistite vnútorný plášť nádoby mlynčeka čistou mäkkou handričkou alebo malým štetcom.

- Pri manipulácii s nožom buďte opatrní!
- Jednotku motora čistite zvonka len zľahka navlhčenou handričkou a potom ju dôkladne osušte.
- Kryt umyte vo vlažnej vode s trochou čistiaceho prostriedku.
- Kryt opláchnite čistou vodou a potom ho dôkladne osušte.

Skladovanie

- Kábel navíňte do určeného úložného priestoru na spodnej strane prístroja.
- Na jednotku motora nasadte kryt.
- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	KM-A0201
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50-60 Hz
Príkon	150 W
Trieda ochrany	II

Max. plniace množstvo	70 g
Rozmery	Výška × šírka × hĺbka cca 88 × 96 × 172 mm
Krátky čas prevádzky:	3 cyklov: 1 min. zap/1 min. vyp potom prestávka 30 min.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 71 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy. Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Задвижващ блок (А)
- Капак (В) с превключвател (С)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Този уред е предназначен единствено за мелене на изпечени зърна за кафе и еспreso.

- Уредът не трябва да се използва за раздробяване на други храни, като напр. ядки, зърнени култури и т.н. Никога не раздробявайте кубчета лед с уреда. По този начин уредът се поврежда.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и храняващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.

- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако захранващият кабел, корпусът, капакът или превключвателят са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Никога не използвайте уреда без капак.
- Острият въртящ се нож може да причини тежки наранявания. Никога не хващайте ножа. Изчакайте ножът да остане неподвижен, преди да свалите капака.
- Никога не почиствайте ножа с голи ръце, а използвайте четка.

- Уредът трябва винаги да се разкача от контакта при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
 - Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
 - Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
 - Не потапяйте задвижващия блок във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.
 - Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
 - Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.
-

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета за типа се намира на долната страна на уреда.
- Свържете уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Кратко работно време (КР време)

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди двигателят му. След посоченото КР време уредът трябва да остане изключен, докато

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Измийте внимателно уреда преди първата употреба (вж. раздел „Почистване и поддръжка“).

двигателят не се охлади до стайна температура.

За този уред се прилагат следните максимални работни цикли и КР времена:

макс. брой работни цикли	макс. КР време (време на включване/изключване)		След това оставяйте да се охлажда
	Вкл.	Изкл.	
3 x	1 минута	1 минута	най-малко 30 минути

Монтиране на уреда (фиг. 1)

- Размотайте кабела изцяло от отделиението за прибиране на кабела в долната част на уреда.
- Положете кабела в предвидената за целта кабелна ниша от долната страна на уреда, за да може уредът да се постави стабилно.
- Поставете уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

Указания за степен на смилане, количество и време

- Степента на смилане на кафето/еспресото зависи от количеството на сложените зърна кафе/еспreso и продължителността на смилането.
- Колкото по-дълго се мели, толкова по-fino става кафето на прах. При по-кратко време на смилане се получава по-едро кафе на прах.
- Приблизителни ориентировъчни стойности за степен на смилане, количество и време можете да видите в следната таблица:

Степен на смилане	Препоръчително количество зърна кафе	прибл. време
Едро	70 g	30 сек
Средно	35 g	35 сек
Фино	30 g	30 сек

- Кафето на прах за еспreso изисква много fino степен на смилане. От специалните зърна еспreso смилайте винаги по-малко количество, но затова пък за повече време.

Степен на смилане	Препоръчително количество зърна еспreso	прибл. време
Фино	36 g	45 сек

- Не слагайте повече от 70 g зърна кафе или 36 g зърна еспreso в уреда. В противен случай зърната кафе/еспreso няма да се смелят правилно.
- 70 g зърна кафе са еквивалентни на около 8 супени лъжици
- 36 g зърна еспreso са еквивалентни на около 4 супени лъжици

- За необходимото количество кафе/еспресо можете да използвате следните приблизителни ориентировъчни стойности:
 - около 5 - 7 g кафе на прах за чаша кафе
 - около 36 g зърна еспресо за 4 чаши еспресо (или съответно 18 g за 2 чаши)
- Спазвайте и указанията от инструкцията за употреба на машината за кафе/еспресо.

Смилане на зърна кафе/еспресо (фиг. 2)

Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

- Свалете капака от задвижващия блок.
- Напълнете желаното количество зърна кафе/еспресо в контейнера за мелене (максимум 70 g зърна кафе или 36 g зърна еспресо).
- Не слагайте зърна кафе/еспресо над маркировката MAX.
- Поставете капака на задвижващия блок така, че превключва-

телят на капака да влезе в отвора на корпуса на задвижващия блок.

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Дръжте уреда за капака.
- Натиснете превключвателя надолу и го задръжте така, докато зърната кафе/еспресо достигнат желаната степен на смилане.

Указание:

Ако се утаи кафе на прах по вътрешния ръб на контейнера за мелене или зърната кафе вече не се улавят от ножа, разклатете леко уреда, така че кафето на прах да се отдели отново и зърната кафе да се придвижат отново към ножа.

- Освободете превключвателя, когато се достигне желаната степен на смилане.
- Изчакайте ножът да остане неподвижен.
- Извадете щепсела от мрежовия контакт.
- Свалете капака.
- Извадете кафето на прах с лъжица или с нещо подобно. Остагците от контейнера за мелене можете да отстраните напр. с малка четка.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Задвижващият блок

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.



Предупреждение!

Опасност от нараняване с остър нож! Бъдете внимателни, когато боравите с ножа.

Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте вътрешността на контейнера за мелене след всяка употреба със суха, мека кърпа или с малка четка.
- Бъдете внимателни, когато боравите с ножа.
- Почиствайте задвижващия блок

от външната страна само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.

- Почиствайте капака в хладка вода с малко измиващ препарат.
- Изплаквайте капака с чиста вода и след това внимателно го подсушавайте.

Съхранение

- Навийте кабела в гнездото му от долната страна на уреда.
- Поставете капака върху задвижващия блок.
- Съхранявайте съответния уред на чисто и сухо място, където няма прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди.

В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	KM-A0201
Напрежение	220-240 V~
Честота	50-60 Hz
Мощност	150 W

Шум	71 dB(A)
Клас на защита	II
Максимално количество на запълване	70 g
Размери	Дължина x ширина x височина прибл. 88 x 96 x 172 mm
Кратко работно време:	3 цикъла: 1 мин вкл./1 мин изкл. след това 30 мин. почивка



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de
www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz
www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)
E-pošta: service@kaufland.hr
www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl
www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)
e-mail: service@kaufland.ro
www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk
www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg
www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelsstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

KM-A0201

788 / 1168167 / 3531150